

عصه غصه نیت  
و افشای تقدیم اقم

عصه غصه نیت اقم

غایت مؤلم مانوی آلام [اللهی] بیدار که چون در جرده  
تأثر اولدم نه چاره که بویون، کوهون هر خصصه مدتی کله کیده  
کیده هیکر . بو خصوصه جبر و سخن اولونور دیاوی ، اضری غاصه  
نالی اوله هفت . باقیته نیجه بیغور و درجات اعتبارله بویون  
و وطنه همدانی بکندن نیجه کنجوز بونانی دیاوی و داغ ایتدور . بوجاله  
کفتار اولمایان کیمه بوتم . هنا صمد باقی ده کیده صمت رعایتله  
اوزون عور و ضمه لره صفای صلی اصا بوجورون صیه .  
دایا ادعی خدی که مضمون اقم ،

سای  
ش

بویون خانه سلا عیار

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHP.1715-1

عبدالمطلب  
فاردم نامه زهرا هتم افیه

TÜRKİYE  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHR.1715-2

افیه  
ایک قطعه مکتوبی از آیت الله العظمی آقا خاوری  
سره بفرموده [ صبر و صیانت ] توبه ایدم عهد  
صداقت اوله جقدر . مضاً ویریه در دوام  
ایدیه اوده [ والفاضی واللیل ] سوره ن  
زانیه دیکه لکون سبه وقت بر دفعه و قبولیه  
سینه خودت و فروع لیله جقدر . مکتوبی و اوله  
صافه کوند و بورم اونک مکتوبی ده / کوند بورم  
والدوگر صافه بود دفعه کوند و یکی مکتوبی بزم نقد  
قدیر خایبانیخند . صد جهان سونده عبارته -  
کد و سنک صحنه اولدیف و زاره سلا و دجار  
انجید و ایدی دنیا به قدم زاده نوزارک  
ولادتی همدون هفت نایک سعادت و سلامت  
اونکون آینه

نزاره فارسی و اجهه زعفر اوله ادره غریزه  
ارقانه محرومه مقول بولند بفری عشره صمیم القلب  
عشره و بیان ابدی افق ابراهیم صلاه

صوت ریف م - م  
اصوات پنجگانه  
اولونها  
صمیم  
نویه  
تو او قوم لایق اولنده  
و آینه صدوات  
ریفه او نور بجاون

ایفدی صدق کلبه نکه فری عید صفا

صوت صوم سوره و نورده

عشره الضیاء نظر اربعه

نقدیم ایدم

نصرتیک ایدر طمعه بالوکاله  
اصول ریف او فو بیدر بغیر اقل هو الله اهدم

دیکدر اوج رفته او فوس

لازنده

و علیکم السلام در رسیده ناری

۶ - ساطع تاریخی تنویدی او فویدم صحت و سلامت خبر از  
فایز جناب صفه نثار ایتم اوسته من اولج باقیم  
عی و نه بقدرت هندی صفه دخی صورت کادیم  
انچه موفه اول بقدره . یا الله آنچه آخریم بود  
باشنده آنچه بر لطافت بر دفعه زاده نظر اتجیده هم گاهی  
بالذات کنیم کله یورم بین کله ررها . بفضا هت  
کایم که از وقت رو یاده بن کور و ستر . کلاب زارن  
اصولندی نفع رت ایدو بحدوت ایدرم او صیره ده  
س بقا قاسو [ او قویا ناله ] ایدر اوز حاله و فوید  
سین طب انجیر زایه مثله اولور . کله با کله بین  
ر زیده ر . اوند صفه صیرک اولیتر ایدرم  
ای اول بقدره . کله بقلا مادام اجیره صیره کله کله  
ظاهرا و معنا صیرت ایدو حکم . آندک کله  
صفه خبری اولی رفی زجه ده معلوم  
صبرک صوگی سلاصند .

مکوشنده باشه ز ابره کله کله کله هم دیه رک  
بازینه کله صیرت ایدو حکم بوقد . کله  
س از زواید و بوسر . اولج قوسه آندک دالبسیم  
تاج اولدی و قالیانه ده آندک کله سیول اولدیم  
با کله باخوری کولاره بک جوفه صحت کله نورم  
بر مسوع لوزد . اگر موفه رای کله کله سور لوزده  
بر عدد باخوری لوز [ مسوع ] کله کله کله کله  
فیدی مکنه ایدر ستر . بقایه رفیقیم و کله کله زرق  
و ناله و کله بقدرت فزید ، رمضان / بقید کله کله  
و فیده آیرجه اولورده بولور بقدرت رحمت و کوندی صغیره  
صنای صوخی ایوه دیه کله کله اقم  
۱۶ مارس ۱۹۱۱  
صلی

عَلَيْكُمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى وَبَرَكَاتُهُ

حَقِيقَتِ مَدُونَةِ

امانت اوکیتیز

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHP.1745-4

قارداشم زهرا قاسم اقیقه

۲۸ ساله ۱۹۶۱ تاریخ مکتوب شده جویدر . انچه بی آیدم قبولاندر فری خدیجه  
لهایشتری اورده خلیفه ختام اردیره ک استنوله بالهیم دایم به هدیته  
عودت ایدر شتر . هدی شونه اولوردا جا قیدیم بزم بخورلوه مانوی کوزل بر نکل  
دوغولانالی یغنی سالیقن اولسون یا قارداشمه / مکتوب شده رهنقه  
[بولور] و خور اوکا بنده بر رهنقه کای بیله کوندر خدیجه دیرک یازد شتر  
خای او هدیته / زده قادی طرفه مصاحبت ایسه بو افاده ۲ آغ ده کیرکله بنر شتر  
باتی لکون و کپوری / زده قادی و تو جهده هم و نیسته مت هدیته هم فری خدیجه  
و نظیفه جت و کمد بی و صلاح الدیه بی و دالده شتر خاتم جمده عایق دراز  
نه دعای بقده و بو ایدیم اقیقه ۱۹۶۱ م

سید  
ع

بیله زده تجلیت بیله خدیجه خدیجه  
مدرسه

و اما قسیم ، قدیم ، کلم اوزرنج دوران ، دوران شیرین  
قیزیم عید خانم

صحت ، سلامت ، بارانوی تربیت ایدنه متولدیدی اوتورم حله قلمه قلمه  
تقدیر ایدم ، تقبته ده بارانم و سار کوندلیدی تربیت ایدم  
رفیقتم و قیته یازمه اولدیغ کوندلیدی تقبته ایدنه سیکدن بک بارانه  
اوزولمده د - زیا سحر اولادی رمضان ، صفت ، سربانک  
قلمه ، اولدی سار اولدی اولدی ایدنه ایسه بو حیدری  
یازوم / آنت بویک ک قهرلرنا عفو ایدمیز . مناسب بولون  
آنت یازارم . [ارضه ، سادی] فاکتور کمدیک سنیغ اولدی  
زومق یازارم [ارضه - زلزله] ایدنه . [سادی] ابر طیاره  
واسلام اولدی بیدی . بویوک حاتم اوقه هیوم هدیه سلاسه ، عمار  
اهله تطیفه تک کوزله اویرم و اما نظره د - بارانده ساق ایلدی  
رضیفم و کله رام / زره عرصه حرکت وسلام موصوفه بویوک حاتم ایدنه  
ادیرلر . بویوک حاتم سوله بک نمازنی آلاجالی یا عیسون . یعنی  
آلالقه ترک ایتماسون والسلام

علم

عنه خولی قسیم ، بان و دورونج سنیغ ایلدی  
صداغ ایدنه کله

ایمور ایدنه  
مقابه بارانده تربیت کجه ، کله تک کوندلیدی حله صحر خولی و سالی کوندون  
۱۶ ۱۹۶۶ سو تاریخ یعنی بارانک ایلدی جمع کونی ایدی که والده ک حاتم یازیم  
تربیتی ایلون زیارت کلمه او وقت کوندلیدی نزل اولدییم . زیارت ک هفته  
دوره حیدری کله یازیم . سدیکی وظیفتم انظرلی توغری سنیغ د - هفته ده  
رفعه ده آنچه اوره کله یازیم . کله صحر ایشیک کله صحت و سلامت  
کله اولور بیز . کله سنیغ ایت برفا کله قار ایلرینکجه  
زاره عا ایدنه . حیدر عین اولدی . زره صون ضیفتم شو حیدر  
له سیدن کورفا قانونا اجله لازم کله کله کله سیدن کله کله بولای  
هفته سنیغ کله و سبت اولدی [بازان 4 کت می قلم ده] حقه ک  
تشیارده تقدیر ایدم زمان کله کله اولور حیدر کله .

رؤیا کله تربیت ایدم

بک خولی رو یاد . حیدری نعمت و مأموریت و وحیانه دلالت ایدنه

علم

۱۶ ۱۹۶۶

ایک روزم بد صحتی اولادم

دوم افندی کلدری بنده اییدی سنه مکتوب یازدک کونده رسم  
تغیر ایدی بنده سوق جسم مکتوب یازدم هر اوسته جمله من عافیتدین  
اعلا لکریک حاصلاتند المعه ایچونه عتیه ایدیورم دوم  
تخسیر بد افندی کیندم کوردشدم بد صوره القاب کوردم بوباره  
ایچونه سوبله دم سنه مان ایتمه لوی کیز بیک کوندر دیکید کاغذ  
له سحر ایستون یازاری ان الله یازدک آله سنه یازیم جالیسیوم  
موفق اولورز علی جمله کزک اللندی اوی بنده جمله کزک کوزلریت  
وینا کزده اویسم والد منده اللندی اویسم ایکی کوزم اولادم

والده  
صاحبه  
۱۸۱۴

یانی ده کاغذ کلادی علی اوغلا  
جوه بیانده کلندر سنه اویا بیک  
سلام ایدر لک بزم اوده کی کز ایدر  
بیر اوقتی اولدی بد سوزن اوی الله  
ایچره کله دوغورم دی

TÜRKİYE  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHP.1715-5b

NOV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHP.1715-6

نگاه ها ضمیمه اقصیه

۱۶ طالبه اولی تاریخ مکتوبش از دستم با صلح و اسودد اولاد لریده مدتی اردیفنده  
و آنری صحت و عافیه بولدیفنده جناب صفه هیره تکرار ایتدم و عاده بولدم  
آرا حیره عید خانه و والد و کز خانه ارا مقیم و آنده کل مکتوبش از دست  
خبر بیدی اقمیم محمد و صحت نظیفه صحت هیره ایتدم . عید فخری و برای  
بر رفیق فخریده بیقرار ما بولدم را تا غلط مدینه ستریح اولاد نظیفه

مصفا و اقصیه حکیم  
بر روی اسامی  
اولاد لریده  
مدتی



و عهد السلام با نورانه و صفت سوسه  
قول، اولیاء الالهت باک  
و تریه درویشی نظمة از همام افیه

افق  
هرفه بر دغه اولجه یازم که قزم عید هغی  
زیارت ایریورم والده شرم ده ادرارده  
بولوغت در بصله تطیفه جت اوقادار  
کوزهل کوزهل بویونکر در بنا چغه اما ندر  
عید قعله صبر الیه بک صبر ایدر ، هور  
صفت و سلاصده در . دما نظردنه  
اوزانه طوبیه مازار . نقص خانه ایدید  
سندی برلی بن را هند ؟

منزه قلب را خست لقی و ساره بچون  
علاج معنوی

آرزوی سوز لرغی زمان و لالت ابدتبی  
و ایدتت اولوژ بو آتی ادری غور  
بسه یایدی کره اوقوبیلک

اوقوسو بیدر بنف الد بڈی کو کتده  
می ایدیکه بزده ده عای فی و زاره  
نظردنه

حضرت دینار رده رده ، گل بابا ، مراد رده ، امام عباس ، بلال حبشی ،  
احمد رده ، سعادت رده ، سعید بابا ، جمال رده ، تقی بابا ،  
ایوب سلطان ، عبد القادر ، ادرم رده ، غائب رده ، حاجی بابا ،  
استاد شریف ، امام احمدی ، عبود عباس ، سیدنا زینب ،  
محمد قنوی ، سعید حاجی ، آبرو دار ، طر سوره رده ،  
شریف سلطان ، حضرت زینب ، آدانه بیگم ، شریف دار

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHP. 1715-8



HHP/1715-9

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No HHA 1715-18

ب

وَعَلَيْهِ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ .  
يا أبا عبد الله [بندگی

۱۷ و ۱۸ ساله ای تا یکی این قطعه متونیده جوابه .  
نیان روینک بدو سکر بخ صالی کیوسه زاره زیانه کاشتم  
سزک قدریته له آیا قدریته ره و کذاک نامقش ره و عی  
بکث او فوسه لازم کله برینه او فوبوب عدوت ایندیم  
سز او بقوده ایندیه سیده سی ایندیه یهود رو عت  
رویند . بطفه نظیفه . عبد قاسم و صلاح الدین  
و کله بک و واده ش قاسم جمله عافیه دره . کله  
انجه سلا کده انتف رانجه دره . کله اموریته  
هو نیالی قفتره حمله ابدوب بعده طاهره تیب ایندیه  
جناحه نه ایدر . ای ایدر . او کوزله <sup>او کوزله</sup> و غیره و نه عی  
بقره بو صوک خنده نصیم خود که [بسمه زینه]  
ناروت یهن او فوسه لازمدر که او برده خلیله  
سلاسه هیفارسه بسمه زینه او فوسه و قس

نه وقت - دیو حله ایدر گز سره نریف ایدریم  
 سده ریفه او نوم تک وقت بوند - گز گنه داو طور دگر  
 یا تار گنه قبنده ارفو هفت - عجا فایح رفه  
 او فوبه بم در سبگ حدودی ده بوند - نه فادا  
 آرزو ایدر گز ارفادا ارفو گز تک اول هفت  
 ارفو نیک سده ریف تک اول هفت - شد  
 ۴ و ۵ و ۷ و ۹ کی تک اول رفه ارفو هفت  
 عجا بی زله بو سده ریف سلامت جیقا هفت  
 عاف اولایت غایت رفت ایدر - ز کبده اینر  
 سده ریف ارفو اوله ارجرد - بعد هفت  
 امانت اوله اقم ماه ۲۶  
 مسم

یا نه بار امارت برده کی کله بریم عفن اوله  
 سده ریف رفت این سلامت بو بولد -

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No HHP.1715-106

عبدی السلام یا درویشی قارداشم زهر حاتم واقف

کماله ای تاریخ متوکلده جوید. هوشیده صفت دیکه اوله جبهه  
دهتی برین بولده جفده. اوستدی صفه نه ایله حدیسه یازدم  
تویف ایلدیکه کی یا ایستنه لایب ایسه بتر زده نونیلوریکه  
همه ارنده زخله ابردر. دیاجه بزحمته دوچاره ونصیرد  
ایدر ایخ دیا اوله جفده واقف اولور اولماز لهماه ابدت  
ایریشده همه رضا کجوه ایله کشف خار قیلرک نه اوقورده هضم  
درسه کج صاج خارجه مستنده نه اوقورسک اولدی  
اوقورسک خارجه ختامده یوزوندری استیوله جویریشک  
وقار سوکرده بو عبد عفری بولدریشک مطبوکده وفکرده ایخ  
ایده مندنگ اولوب بتمی صفت سویر وایترسک  
[بصورتی] [لهه] [صند] اولور بتر سویر سویر صلد  
[ای] [قطب] [سنانه] [علمی] [دیرسک] [والسلام]

اولاد زك تاينا اولاد زك زك زك زك زك زك زك

وسيد متع اولاد زك و اولاد زك و اولاد زك

تخت و تيار ايد و رفيع و كريم رام مقبله

عبدالله بن محمد بن ابي رافع

علي

طالوت بن ابي رافع

عبدالله بن محمد بن ابي رافع

علي بن ابي رافع

علي بن ابي رافع

علي بن ابي رافع

صالح

جلال بن ابي رافع

عبدالله بن محمد بن ابي رافع

ISAM

Kütüphanesi Arşivi

No H.H. 7715-116